



Distr.
LIMITED
T/L.1128
27 June 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 4а

ПОЛОЖЕНИЕ В НАУРУ

Доклад Редакционного комитета

1. На своем 1317-м заседании 23 июня 1967 г. Совет по Опеке назначил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы предложить на основе дискуссий, состоявшихся в Совете, заключения и рекомендации о положении в Науру и сделать рекомендации относительно главы о положении в этой Территории для включения в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
2. Редакционный комитет провел три заседания. Он использовал помощь представителя управляющей власти.
3. В свете общих прений в Совете о положении в Территории Комитет разработал ряд заключений и рекомендаций, которые, по его мнению, отражают взгляды большинства членов Совета и которые изложены в приложении к настоящему докладу.
4. Комитет считает, что Совет по Опеке мог бы утвердить измененный рабочий документ о положении в подопечной территории Науру (T/L.1120 и Add.1) в качестве основного текста для главы о положении в этой Территории, которая должна быть включена в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
5. Комитет также считает, что Совет по Опеке мог бы принять заключения и рекомендации, изложенные в приложении ниже, и включить их в конец каждого соответствующего раздела или подраздела главы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Совет отмечает, что взаимоотношения между управляющей властью и представителями народа Науру продолжают оставаться искренними, что экономические и социальные условия и условия в области образования продолжают оставаться удовлетворительными и что был достигнут значительный прогресс в данной Территории.

Будущее народа Науру

2. Совет вновь подтверждает, что положения Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюция 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи) полностью применимы к подопечной территории Науру.

3. Совет напоминает, что статья 76б Устава предусматривает, что одна из основных целей международной системы опеки состоит в том, чтобы способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территорий под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости, как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов и имея в виду свободно выраженное желание этих народов. Совет, отмечая резолюции 2111 (XX) и 2226 (XXI) Генеральной Ассамблеи, напоминает о своей рекомендации о том, чтобы было уделено серьезное внимание желанию народов Науру, свободно выраженному через посредство своих избранных представителей, получить независимость не позже 31 января 1968 года.

4. Совет отмечает, что во время переговоров, проведенных в Канберре в 1967 году между представителями народа Науру и управляющей властью, последняя согласилась с тем, что целесообразно провести основные изменения в правительстве Науру, и с тем, что цель должна заключаться в том, чтобы эти изменения вошли в силу не позднее 31 января 1968 года. Совет отмечает, что во время переговоров в Канберре

управляющая власть выдвинула два предложения относительно будущего Науру: предложение, предусматривающее ассоциацию с Австралией, причем Австралия будет ответственна за ведение внешних дел и оборону Науру, предоставляя Науру полную автономию во внутренних делах и в управлении, и, соответственно, предложение, которое предоставит полную независимость Науру, возлагая на Австралию ответственность за оборону и ведение внешних дел на основе договора о дружбе. Управляющая власть предложила провести плебисцит среди населения Науру по этим новым предложениям.

5. Представители народа Науру вновь выразили желание этого народа стать независимой страной не позднее 31 января 1968 г. и особо подчеркнули, что остров должен стать республикой в рамках Британского содружества наций. Совет отмечает, что представители народа Науру, как на заседаниях в Канберре, так и во время обсуждений в Совете по Опеке, заявили, что достижение независимости этой Территорией не должно заранее обуславливаться соглашением с Австралией по вопросам обороны и внешних дел и что нет необходимости проводить плебисцит. В то же время делегация Науру в Канберре заявила, что ее позиция не исключает возможности заключения договоров или соглашений с другими странами, а также возможности стремиться получать помощь от другой страны или стран в области ведения внешних дел Науру.

6. Совет отмечает с удовлетворением, что переговоры в Канберре в 1967 году проводились в благоприятной атмосфере. Однако Совет выражает сожаление, что стороны не смогли завершить переговоры из-за недостатка времени, но отмечает, что они решили изучить различные предложения и возобновить переговоры в ближайшем будущем. Совет выражает уверенность, что эти переговоры пройдут в том же духе сотрудничества, и выражает искреннюю надежду, что будет достигнуто соглашение, удовлетворительное для обеих сторон. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть заняла положительную позицию в отношении желания народа Науру осуществить свою политическую цель не позднее 31 января 1968 года.

/ ...

7. Совет, напоминая о своих замечаниях, принятых на тридцать третьей сессии, в отношении переселения жителей Науру, отмечает заявление главного вождя Хаммера Деробурта о том, что жители Науру отказались от переселения и намерены остаться на острове. Однако Совет отмечает заявление управляющей власти о том, что она готова по-прежнему рассмотреть любое предложение жителей Науру относительно будущего переселения.

П. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

8. Совет отмечает с удовлетворением заявление представителей Науру о том, что предлагаемая Конституция должна включать, среди прочего, положения относительно основных прав человека.

Ш. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

9. Совет, напоминая о своем убеждении о том, что необходимо приложить все усилия, чтобы решить вопрос о фосфатах, в соответствии с правами и интересами народа Науру, отмечает с удовлетворением, что в 1967 году в Канберре было достигнуто соглашение между представителями Науру и управляющей властью, в результате которого собственность, контроль и управление над фосфатной промышленностью будет передано народу Науру к 1 июля 1970 года. Далее Совет с удовлетворением отмечает, что переходные мероприятия предусматривают значительное увеличение платы за право добычи фосфата, а также расширение участия жителей Науру в этой отрасли промышленности.

10. Совет отмечает, что управляющая власть распространила доклад Комитета экспертов по восстановлению обработанной почвы в соответствии с рекомендацией Совета, принятой на тридцать третьей сессии.

11. Совет также отмечает, что в докладе Комитета эксперты пришли к заключению, среди прочего, о том, что "в то время, как технически

осуществимо (при узком понимании этого выражения) заполнить отработанные фосфатные земли в Науру плодородной почвой и/или другими материалами из внешних источников, очень многие практические соображения этого вопроса исключают осуществление такого мероприятия". В то же время доклад представляет альтернативные способы использования отработанных земель. Совет далее отмечает, что представители Науру выступили с серьезными возражениями против этого доклада и, среди прочего, заявили, что местный государственный совет Науру полагает, что отработанная земля должна быть восстановлена управляющей властью до своего первоначального состояния. Совет далее отмечает заявление управляющей власти о том, что согласованные финансовые мероприятия в отношении фосфата приняли во внимание все будущие потребности жителей Науру, включая возможное восстановление отработанной земли.

12. Совет, выражая сожаление о том, что остаются расхождения по вопросу о восстановлении земель, выражает искреннюю надежду, что будет возможно найти решение, удовлетворительное для обеих сторон.
